

NIKKOR

AF-S DX NIKKOR 18–55mm f/3.5–5.6G VR II

En User's Manual
De Benutzerhandbuch
Fr Manuel d'utilisation
Nl Gebruikshandleiding
It Manuale d'uso
Es Manual del usuario
Pt Manual do utilizador

Printed in Thailand 7MA0027E-01
NIKKON CORPORATION

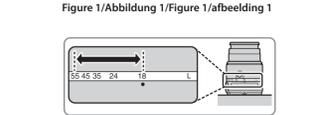
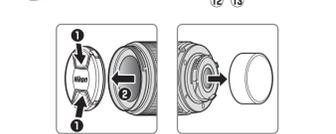
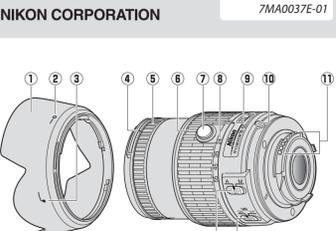


Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/a/bielding 1



Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/a/bielding 2

English

Thank you for your purchase of a DX NIKKOR lens. Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.

Note: DX objectives are for use with DX-format digital single-lens reflex cameras such as the D7100 or D5200. The angle of view of a lens on a DX-format camera is equivalent to that of a lens with a focal length about 1.5 x longer mounted on a 35 mm format camera.

For Your Safety

⚠ CAUTIONS

• **Do not disassemble.** Touching the internal parts of the camera or lens could result in injury. In the event of malfunction, the product should be repaired only by a qualified technician. Should the product break open as the result of a fall or other accident, remove the camera battery and/or disconnect the AC adapter and then take the product to a Nikon-authorized service center for inspection.

• **Turn the camera off immediately in the event of malfunction.** Should you notice smoke or an unusual smell coming from the equipment, immediately unplug the AC adapter and remove the camera battery, taking care to avoid burns. Continued operation could result in fire or injury. After removing the battery, take the equipment to a Nikon-authorized service center for inspection.

• **Do not use in the presence of flammable gas.** Operating electronic equipment in the presence of flammable gas could result in explosion or fire.

• **Do not look at the sun through the lens or the camera viewfinder.** Viewing the sun or other bright light source through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.

• **Keep out of reach of children.** Adults using this precaution could result in injury.

• **Observe the following precautions when handling the lens and camera:**

• **Keep the lens and camera dry.** Failure to observe this precaution could result in damage to the product, fire, or electric shock.

• **Do not handle the lens or camera with wet hands.** Failure to observe this precaution could result in electric shock.

• **Keep the sun well out of the frame** when shooting backlit subjects. Sunlight focused into the camera when the sun is in or close to the frame could cause a fire.

• **If the lens will not be used for an extended period,** attach the front and rear lens caps and store the lens out of direct sunlight. If left in direct sunlight, the lens could focus the sun's rays onto flammable objects, causing fire.

• **Do not carry triods with a lens or camera attached.** You could trip or accidentally strike others, resulting in injury.

• **Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, such as in an enclosed automobile or in direct sunlight.** Failure to observe this precaution could cause damage or fire.

Notice for customers in Canada
CAN ICES 3-B / NMB 3-B

■ Parts of the Lens (Figure 1)

- Lens hood
- Lens hood lock mark
- Lens hood alignment mark
- Lens hood mounting mark
- Focus ring
- Zoom ring
- Retractable lens barrel button
- Focal length scale
- Focal length mark
- Lens mounting mark
- CPU contacts
- A-M mode switch
- Vibration reduction ON/OFF switch
- Optional.

■ Attaching and Removing the Lens

Attaching the Lens

1 Turn the camera off and remove the camera body cap.

2 Remove the rear lens cap.

3 Attach the lens.

Keeping the lens mounting mark aligned with the mounting mark on the camera body, position the lens in the camera's bayonet mount and then rotate the lens counter-clockwise until it clicks into place with the lens mounting mark at the top. Be careful not to press the retractable lens barrel button while attaching or removing the lens.

Removing the Lens

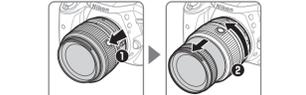
1 Turn the camera off.

2 Remove the lens.

To remove the lens, press the lens release button while turning the lens clockwise.

■ Before Use

The lens features a retractable barrel. Before using the camera, unlock and extend the zoom ring. Keeping the retractable lens barrel button pressed (1), rotate the zoom ring as shown (2).



- To retract the lens, keep the retractable lens barrel button pressed and rotate the zoom ring in the opposite direction until it locks.
- If the camera is turned on with the lens retracted, the camera will display a warning: "r - -" or "rF".

■ Focus

Focus mode is determined by the camera focus mode and the position of the lens A-M mode switch. See the camera manual for information on camera focus mode selection.

	Lens focus mode	
Camera focus mode	A	M
AF	Autofocus	Manual focus with electronic rangefinder
MF	—	—

Autofocus

1 Set the camera to AF (autofocus).

2 Slide the lens A-M mode switch to A.

3 Focus.

Press the shutter-release button halfway to focus.

Manual Focus

1 Slide the lens A-M mode switch to M.

2 Focus.

Focus manually using the lens focus ring.

■ A Note on Wide- and Super Wide-Angle Lenses

Autofocus may not provide the desired results in situations like those shown below. In these cases, use manual focus, or use focus lock to focus on another subject at the same distance and then recompose the photograph.



The subject contains many fine details: The camera may have difficulty focusing on subjects that lack contrast or appear smaller than objects in the background.

For more information, see "Getting Good Results with Autofocus" in the camera manual.

■ Zoom and Depth of Field

Before focusing, rotate the zoom ring to adjust the focal length and frame the photograph. If the camera offers depth-of-field preview (stop down), depth of field can be previewed in the viewfinder.

Use the zoom ring to zoom in and out. Photographs can be taken only when the focal length scale is between 18 and 55 mm (Figure 2).

■ Aperture

Aperture is adjusted using camera controls.

Zoom and Maximum Aperture

Adjusting to zoom can alter the maximum aperture by up to 1½ EV. The camera however automatically takes this into account when setting exposure, and no modifications to camera settings are required following adjustments to zoom.

■ Built-in Flash Units

When using the built-in flash on cameras equipped with a built-in flash unit, shoot at ranges of 0.6 m (2 ft) or more and remove the lens hood to prevent vignetting (shadows created where the end of the lens obscures the built-in flash).

■ Vibration Reduction (VR)

Vibration reduction (VR) reduces blur caused by camera shake, allowing shutter speeds up to 4.0 stops slower than would otherwise be the case.* This increases the range of shutter speeds available and permits hand-held, tripod-free photography in a wide range of situations.

* Measured at 55 mm with a DX-format camera according to Camera and Imaging Products Association (CIPA) standards; effects vary with the photographer and shooting conditions.

Using the Vibration Reduction ON/OFF Switch

• **Select ON to enable vibration reduction.** Vibration reduction is activated when the shutter-release button is pressed halfway, reducing the effects of camera shake or movement during focus.

• **Select OFF to turn vibration reduction off.**

Using Vibration Reduction: Notes

• When using vibration reduction, press the shutter-release button halfway and wait for the image in the viewfinder to stabilize before pressing the shutter-release button the rest of the way down.

• When vibration reduction is active, the image in the viewfinder may be blurred after the shutter is released. This does not indicate a malfunction.

• When the camera is panned, vibration reduction applies only to motion that is not part of the pan (if the camera is panned horizontally, for example, vibration reduction will be applied only to vertical shake), making it much easier to pan the camera smoothly in a wide arc.

• Do not turn the camera off or remove the lens while vibration reduction is in effect.

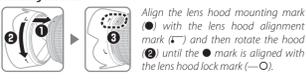
• If the camera is equipped with a built-in flash, vibration reduction will be disabled while the flash charges.

• **Select OFF** when the camera is mounted on a tripod unless the tripod head is unsecured or the camera is mounted on a monopod, in which case **ON** is recommended.

■ The Optional Lens Hood

The lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise cause flare or ghosting.

Attaching the Hood



When attaching or removing the hood, hold it near the "O" symbol on its base and avoid gripping it too tightly. Vignetting may occur if the hood is not correctly attached.

The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

■ Lens Care

- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.
- Keep the CPU contacts clean.
- Use a blower to remove dust and lint from the lens surfaces. To remove smudges and fingerprints, apply a small amount of ethanol or lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.
- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the lens.
- The lens hood or NC filters can be used to protect the front lens element.
- Attach the front and rear caps before placing the lens in its flexible pouch.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store direct sunlight or high nitrogen or camphor moth balls.
- Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.

■ Supplied Accessories

- 52 mm snap-on front Lens Cap LC-52
- Rear Lens Cap
- 52 mm screw-on filter
- Bayonet Hood HB-69
- Flexible Lens Pouch CL-0815
- Rear Lens Cap LF-4

■ Compatible Accessories

- 52 mm snap-on front Lens Cap LC-52
- Rear Lens Cap
- 52 mm screw-on filter
- Bayonet Hood HB-69
- Flexible Lens Pouch CL-0815
- Rear Lens Cap LF-4

■ Specifications

Type	Type G AF-S DX lens with built-in CPU and F mount
Focal length	18–55 mm
Maximum aperture	f/3.5–5.6
Lens construction	11 elements in 8 groups (including 1 aspherical lens element)
Angle of view	76°–28° 50'
Focal length scale	Graduated in millimeters (18, 24, 35, 45, 55)
Distance information	Output to camera
Zoom	Manual zoom using independent zoom ring
Focusing	Autofocus controlled by Silent Wave Motor and separate focus ring for manual focusing
Vibration reduction	Lens shift using voice coil motors (VCM)
Minimum focus distance	0.28 m (0.92 ft) from focal plane at all zoom positions <ul style="list-style-type: none">MF 0.25 m (0.82 ft) from focal plane at all zoom positions
Diaphragm blades	7 (rounded diaphragm opening)
Diaphragm	Fully automatic
Aperture range	• 18 mm focal length: f/3.5–22 <ul style="list-style-type: none">• 55 mm focal length: f/5.6–36
Metering	The minimum aperture displayed may vary depending on the size of the exposure increment selected with the camera.
Filtering	UV aperture
Filter-attachment size	52 mm (Ø = 0.75 mm)
Dimensions	Approx. 66 mm maximum diameter x 59.5 mm (distance from camera lens mount flange when lens is retracted)
Weight	Approx. 195 g (6.9 oz)

■ Manual Focus

1 Stellen Sie die Kamera in den AF (Autofokus)-Modus.

2 Stellen Sie den A-M-Umschalter an Objektiv auf A.

3 Fokussieren Sie.

Drücken Sie den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt, um zu fokussieren.

Manuelle Fokussierung

1 Stellen Sie den A-M-Umschalter am Objektiv auf M.

2 Fokussieren Sie.

Fokussieren Sie manuell mit Hilfe des Fokussierings am Objektiv.

■ Eine Anmerkung zu Weit- und Superweitwinkelobjektiven

Autofokus wird nicht das erwartete Ergebnis. Fokussieren Sie dann manuell oder benutzen Sie den Fokussierchip, um auf ein anderes Objekt im gleichen Abstand scharfzustellen und dann den gewünschten Bildausschnitt zu wählen.

Objekte im Hintergrund nehmen mehr Raum im Fokussierfeld ein als das Hauptobjekt: Wenn das Fokussierfeld sowohl Vordergrund- als auch Hintergrundobjekte enthält, Fokussierung die Kamera möglicherweise auf den Hintergrund und das Hauptobjekt ist unscharf.

Das Motiv enthält viele feine Details: Die Kamera hat eventuell Probleme mit dem Fokussieren auf Hauptobjekte, die kontrastarm oder kleiner als Objekte im Hintergrund sind.

Weight respects the right to change the specifications of the hardware described in this manual at any time and without prior notice.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein DX-NIKKOR-Objektiv entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts sowohl diese Anleitung als auch das Handbuch der Kamera sorgfältig.

Hinweis: DX-Objektive sind für den Gebrauch an digitalen Spiegelreflexkameras mit Bildsensor im DX-Format ausgelegt, wie zum Beispiel die D7100 oder D5200. Der Bildwinkel eines Objektivs an einer DX-Format-Kamera entspricht dem Bildwinkel eines Objektivs mit einer etwa 1,5-mal längeren Brennweite an einer Kleinbildkamera.

Für Ihre Sicherheit

• **⚠ SICHERHEITSHINWEISE**

- **Nicht auseinanderbauen:** Versuchen Sie nicht, die Schrauben der Innenteile von Kamera oder Objektiv kinn zu Verletzungen führen. Im Falle einer Fehlfunktion sollte das Produkt ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann repariert werden. Sollte das Produkt nach Herunterfallen oder anderen Einwirkungen aufbrechen, entfernen Sie den Kamera-Akku bzw. trennen Sie den Netzadapter vom Netz und bringen Sie das Produkt zur Inspektion zum Nikon-Kundendienst.
- **Schützen Sie die Kamera vor direktem Sonnenlicht:** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus einer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie den Kamera-Akku. Geben Sie dabei acht, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte zu einem Brand oder zu Verletzungen führen. Bringen Sie nach Entnahme des Akkus die betroffenen Geräte zur Inspektion zum Nikon-Kundendienst.
- **Nicht in Gegenwart von entflammem Gas verwenden:** Der Betrieb von Elektrogeräten in Gegenwart von entflammbarem Gas könnte zu einer Explosion oder zu einem Brand führen.
- **Blicken Sie nicht durch das Objektiv oder den Kameraverschluss in die Sonne.** Das Betrachten der Sonne oder einer anderen hellen Lichtquelle durch das Objektiv oder den Sucher kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.
- **Aufhören bei Reschweite von Kindern aufzuwachen.** Ein Nichtbeachten dieser Vorichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.
- **Beachten Sie folgende Vorkehrungen beim Umgang mit Kamera oder Objektiv:**
 - Schützen Sie Objektiv und Kamera vor Feuchtigkeit. Andernfalls könnte es zu einem Schaden am Produkt, einem Brand oder Stromschlag kommen.
 - Bedienen Sie die Kamera oder das Objektiv nicht mit nassen Händen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
 - Halten Sie die Sonne sicher außerhalb des Bildbereichs, wenn Sie Motive im Gegenlicht aufnehmen. Sonnenstrahlen, die in der Kamera gebündelt werden, wenn sich die Sonne im oder in der Nähe des Bildausschnitts befindet, können zu einem Brand führen.
 - Wird das Objektiv für längere Zeit nicht verwendet, bringen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel an und lagern Sie das Objektiv an einem Ort ohne direkte Sonnenstrahlung. Wird es in direktem Sonnenlicht gelagert, könnte das Objektiv die Sonnenstrahlen auf entflammbare Objekte fokussieren und diese entzünden.
 - **Tragen Sie Strahle nicht mit montierter Kamera oder montiertem Objektiv ausgesetzt ist, wie beispielsweise in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne.** Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme könnte einen Schaden oder einen Brand verursachen.

Verwendung des Bildstabilisator-EIN/AUS-Schalters

- **Wählen Sie ON (EIN), um den Bildstabilisator einzuschalten.** Der Bildstabilisator wird aktiviert, wenn der erste Druckpunkt gedrückt wird, er verringert die Auswirkungen des Kamera-Verwacklung zuzunsten präziserer Einstellung von Bildausschnitt und Schärfte.
- **Wählen Sie OFF (AUS), um den Bildstabilisator auszuschalten.**

Verwendung des Bildstabilisator-Hinweises

- Drücken Sie bei Verwendung des Bildstabilisators den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt und warten Sie, bis sich das Bild im Sucher stabilisiert, bevor den Auslöser vollständig drücken.
- Wenn der Bildstabilisator aktiv ist, ist das Bild im Sucher möglicherweise verschwommen, wenn der Auslöser gedrückt wurde. Dies stellt keine Fehlfunktion dar.
- Wird die Kamera geschwenkt, gleicht der Bildstabilisator nur die Verwacklung aus, die nicht zur Schwenkbewegung gehört (wenn die Kamera beispielsweise horizontal geschwenkt wird, wirkt der Bildstabilisator nur auf vertikale Verwacklungen), so dass ein sauberes Mitziehen der Kamera in einem weiten Bogen deutlich leichter fällt.
- **Nei länger ein Produkt ausgesetzt ist, wie beispielsweise in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne.** Das Missachten dieser Vorsichtsmaßnahme könnte einen Schaden oder einen Brand verursachen.

■ Gegenteile (Abbildung 1)

- ① Gegenlichtblende*
- ② Markierung für die Anreierung der Gegenteileblende
- ③ Markierung für die Ausrichtung der Gegenteileblende
- ④ Markierung für das Ansetzen der Gegenteileblende
- ⑤ Fokussierung
- ⑥ Zooming
- ⑦ Tabusentriegelung
- ⑧ Brennweitenskala
- ⑨ Markierung für Brennweitenskala
- ⑩ Markierung für die Ausrichtung des Objektivs
- ⑪ CPU-Kontakte
- ⑫ A-M-Umschalter
- ⑬ Bildstabilisator-EIN/AUS-Schalter
- * optional

■ Ansetzen und Abnehmen des Objektivs

Ansetzen des Objektivs

- Schalten Sie die Kamera ab und entfernen Sie den Gehäusedeckel der Kamera.
- Nehmen Sie den hinteren Objektivdeckel ab.
- Setzen Sie das Objektiv an.

Richten Sie die Markierung für die Ausrichtung des Objektivs an der Markierung am Kameragehäuse aus, setzen Sie das Objektiv in den Bajonettanschluss der Kamera ein und drehen Sie es dann gegen den Uhrzeigersinn, bis es mit einem Klicken einrastet und die Markierung für die Ausrichtung des Objektivs nach oben zeigt. Achten Sie darauf, nicht die Tabusentriegelung zu betätigen, wenn Sie das Objektiv ansetzen oder abnehmen.

Abnehmen des Objektivs

- Schalten Sie die Kamera ab.
- Nehmen Sie das Objektiv ab. Um das Objektiv abzunehmen, drücken Sie die Objektiventriegelungstaste, während Sie das Objektiv im Uhrzeigersinn drehen.

■ Vor dem Gebrauch

Das Objektiv hat einen einziehbaren Tubus. Bevor Sie die Kamera mit Objektiv benutzen, müssen Sie den Zoomring entriegeln und ausfahren. Halten Sie die Tabusentriegelung gedrückt (1) und drehen Sie den Zoomring wie gezeigt (2).

Halten Sie die Gegenteileblende beim Anbringen oder Abnehmen in der Nähe des "S"-Symbols an der Basis fest und umfassen Sie sie nicht zu fest. Mit falsch angebrachter Gegenteileblende können Vignettierungen auftreten.

Die Gegenteileblende kann umgekehrt auf dem Objektiv angebracht werden, wenn sie nicht verwendet wird.

■ Pflege des Objektivs

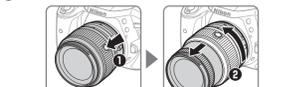
- Tragen oder heben Sie das Objektiv oder die Kamera nicht an der angestrichelten Gegenteileblende.
- Halten Sie die CPU-Kontakte sauber.
- Verwenden Sie einen Blasebalg zum Entfernen von Staub und Fusseln von den Linsenflächen. Um Schmierflecke und Fingerabdrücke zu entfernen, bringen Sie eine kleine Menge Ethanol oder Objektivreiniger auf ein weiches, sauberes Baumwolltuch oder ein Objektivreinigungstuch auf und reinigen Sie die Linse mit Kreisbewegungen von der Mitte nach außen. Achten Sie dabei darauf, dass keine Schmierflecke verbleiben, und berühren Sie das Glas nicht mit den Fingern.
- Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Verdünnler oder Waschbenzin zur Reinigung des Objektivs.
- Zum Schutz der Frontlinse kann die Gegenteileblende oder ein Klarglasfilter (NL) verwendet werden.
- Bringen Sie den vorderen und den hinteren Objektivdeckel auf dem Objektiv an, bevor sie es in seiner Tasche verpacken.
- Wenn das Objektiv für längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, um Schimmel und Korrosion zu vermeiden. Lagern Sie das Objektiv nicht direkt in der Sonne oder zusammen mit Mutterkugeln aus Naphthalin oder Kampher.
- Halten Sie das Objektiv stets trocken. Die Korrosion innenliegender Teile kann zu irreparablen Schäden führen.
- Das Lagern des Objektivs an sehr heißen Orten kann Teile aus verstärktem Kunststoff beschädigen oder verformen.

■ Im Lieferumfang enthaltene Zubehör

- Vorderer Objektivdeckel (LC-52 mit Reszschneidung (52 mm))
- Hinterer Objektivdeckel

■ Kompatibles Zubehör

- 52 mm Schraubfilter
- Bajonet-Gegenteileblende HB-69
- Objektivbeutel CL-0815
- Hinterer Objektivdeckel LF-4



• Um das Objektiv einzuziehen, halten Sie die Tabusentriegelung gedrückt und drehen Sie den Zoomring bis zum Einrasten in die entgegengesetzte Richtung.

• Falls die Kamera mit eingezogenem Objektiv eingeschaltet wird, zeigt sie eine Warnung an: "r - -" oder "rF".

■ Scharfeinstellung

Der Fokussierungsmodus bestimmt durch die Einstellungen an der Kamera und am A-M-Umschalter des Objektivs. Beachten Sie die Anweisungen der Kamera für weitere Informationen zur Wahl des Fokussiermodus an der Kamera.

	Objektiv-Fokussiermodus	
Kamera-Fokussiermodus	A	M
AF	Autofokus	Manuelle Fokussierung mit elektronischer Einstellhilfe
MF	—	—

Autofokus

1 Versetzen Sie die Kamera in den AF (Autofokus)-Modus.

2 Stellen Sie den A-M-Umschalter an Objektiv auf A.

3 Fokussieren Sie.

Drücken Sie den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt, um zu fokussieren.

Manuelle Fokussierung

1 Stellen Sie den A-M-Umschalter am Objektiv auf M.

2 Fokussieren Sie.

Fokussieren Sie manuell mit Hilfe des Fokussierings am Objektiv.

■ Eine Anmerkung zu Weit- und Superweitwinkelobjektiven

Autofokus wird nicht das erwartete Ergebnis. Fokussieren Sie dann manuell oder benutzen Sie den Fokussierchip, um auf ein anderes Objekt im gleichen Abstand scharfzustellen und dann den gewünschten Bildausschnitt zu wählen.

Objekte im Hintergrund nehmen mehr Raum im Fokussierfeld ein als das Hauptobjekt: Wenn das Fokussierfeld sowohl Vordergrund- als auch Hintergrundobjekte enthält, Fokussierung die Kamera möglicherweise auf den Hintergrund und das Hauptobjekt ist unscharf.

Das Motiv enthält viele feine Details: Die Kamera hat eventuell Probleme mit dem Fokussieren auf Hauptobjekte, die kontrastarm oder kleiner als Objekte im Hintergrund sind.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Gute Ergebnisse mit dem Autofokus erzielen" im Kamerahandbuch.

■ Zoom und Tiefenschärfe

Drehen Sie vor dem Fokussieren am Zoomring, um die Brennweite einzustellen und den Bildausschnitt zu wählen. Verfügt die Kamera über eine Abblendtaste, kann die Tiefenschärfe im Sucher im Voraus bewertet werden.

Verwenden Sie den Zoomring, um ein- oder auszuzoomen. Es können nur zwei Bildwinkel ausgewählt werden, wenn der Wert auf der Brennweitenskala zwischen 18 und 55 mm liegt (Abbildung 2).

■ Blende

Die Blende wird mit den Bedienelementen der Kamera eingestellt.

Zoom und Lichtstärke

Brennweitenänderungen können die größte Blendenöffnung um bis zu 1½ LV verändern. Die Kamera kompensiert dies jedoch automatisch beim Einstellen des Belichtungs- und des Verschlusszeitwertes. Sie müssen nach Veränderungen an den Kameraeinstellungen vornehmen.

■ Integrierte Blitzgeräte

Beim Einsatz eines integrierten Blitzgeräts kann das Objektiv unter Umständen einen schärferen Schatten ins Bild werfen. Nehmen Sie die Gegenlichtblende an und halten Sie einen Mindestabstand von 0,6 m zum Motiv, um dies zu vermeiden.

■ Bildstabilisator (VR)

Der Bildstabilisator (VR) reduziert die aus unruhiger Kamerahaltung resultierende Verwacklung und ermöglicht dadurch um bis zu 4,0 Lichtwertstufen längere Belichtungszeiten als normal.* Dies vergrößert den Bereich der nutzbaren Belichtungszeiten und erlaubt Freihandaufnahmen ohne Stativ in zahlreichen Aufnahmestellungen.

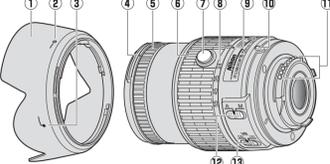
* Ermittelt bei 55 mm Brennweite mit einer DX-Format-Kamera gemäß CIPA-Standards (Camera and Imaging Products Association); die Wirkung differt abhängig vom Benutzer und den Aufnahmestellungen.

■ Bildstabilisator-EIN/AUS-Schalters

- **Wählen Sie ON (EIN), um den Bildstabilisator einzuschalten.** Der Bildstabilisator wird aktiviert, wenn der erste Druckpunkt gedrückt wird, er verringert die Auswirkungen des Kamera-Verwacklung zuzunsten präziserer Einstellung von Bildausschnitt und Schärfte.
- **Wählen Sie OFF (AUS), um den Bildstabilisator auszuschalten.**

Verwendung des Bildstabilisator-Hinweises

- Drücken Sie bei Verwendung des Bildstabilisators den Auslöser bis zum ersten Druckpunkt und warten Sie, bis sich das Bild im Sucher stabilisiert, bevor den Auslöser vollständig drücken.
- Wenn der Bildstabilisator aktiv ist, ist das Bild im Sucher möglicherweise verschwommen, wenn der Auslöser gedrückt wurde. Dies stellt keine F



Italiano

Grazie per aver scelto un obiettivo DX NIKKOR. Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

Nota: è possibile usare obiettivi DX con fotocamere digitali reflex con obiettivo singolo in formato DX, come D7100 o D5200. L'angolo di campo di un obiettivo su una fotocamera in formato DX è equivalente a quello di un obiettivo con una lunghezza focale maggiore di circa 1,5 x montato su una fotocamera in formato 35 mm.

Per la vostra sicurezza

⚠ PRECAUZIONI

• **Non usare il flash**. Toccare le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo può provocare ferimenti. In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere riparato esclusivamente da un tecnico qualificato. In caso di apertura del prodotto in seguito a cadute o altri incidenti, rimuovere la batteria della fotocamera e/o disconnettere l'adattatore CA, quindi portare il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.

• **Spegnere la fotocamera immediatamente in caso di malfunzionamento.** Qualora si notino rumori o strani odori, provare dall'attrezzatura, disconnettere immediatamente l'adattatore CA e rimuovere la batteria della fotocamera, facendo attenzione a non scottarsi. Continuare l'uso può dare luogo a incendi o ferimenti. Dopo aver rimosso la batteria, portare l'attrezzatura ad un centro di assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.

• **Non usare in presenza di gas infiammabili.** L'utilizzo di apparecchi elettronici in presenza di gas infiammabili può provocare l'esplosione o incendi.
• **Non osservare il sole attraverso l'obiettivo o del visore della fotocamera.** Osservare il sole o altre fonti di luce intensa, attraverso l'obiettivo o il mirino, può causare disabilità visive permanenti.

• **Tenere al di fuori della portata dei bambini.** L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a ferimenti.

• **Observe le seguenti precauzioni quando si maneggiano l'obiettivo o la fotocamera:**

• Tenere l'obiettivo o la fotocamera asciutti. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare danni al prodotto, incendi o scosse elettriche.

• Non maneggiare l'obiettivo o la fotocamera con le mani bagnate. L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a scosse elettriche.

• Tenere il sole al di fuori dell'inquadratura quando si scattano foto di soggetti contraluce. La luce solare messa a fuoco nella fotocamera, quando il sole è all'interno o nelle vicinanze dell'inquadratura, potrebbe causare un incendio.

• Se l'obiettivo non viene usato per un periodo prolungato, attaccare i tappi anteriore e posteriore dell'obiettivo e conservarlo in un luogo al di fuori della luce solare diretta. Qualora venga lasciato sotto la luce solare diretta, l'obiettivo potrebbe far convergere i raggi solari su di un oggetto infiammabile, causando un incendio.

• **Non trasportare trepiedi con un obiettivo o la fotocamera attaccati.** Potrebbe capitare di inciampare o colpire altre persone accidentalmente, causando ferimenti.

• **Non lasciare il prodotto in luoghi dove sarà esposto a temperature estremamente elevate, per esempio in un'automobile chiusa o alla luce diretta del sole.** La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare danni o incendi.

■ Componenti dell'obiettivo (Figura 1)

- Paraluce *
- Riferimento di blocco paraluce
- Riferimento di allineamento paraluce
- Riferimento di innesto paraluce
- Anello di messa a fuoco
- Anello zoom
- Pulsante barilotto per obiettivo ritrabile
- Scala delle lunghezze focali
- Riferimento scala lunghezze focali
- Riferimento di innesto obiettivo
- Contatti CPU
- Commutatore modo A-M
- Interruttore riduzione vibrazioni ON/OFF

* Opzionale.

■ Attacco e rimozione dell'obiettivo

Attacco dell'obiettivo

- Spegnere la fotocamera e rimuovere il tappo corpo della fotocamera.
- Rimuovere il copriobiettivo posteriore.
- Attaccare l'obiettivo.

Mantenendo il riferimento di innesto obiettivo allineato con il riferimento di innesto sul corpo macchina, posizionare l'obiettivo nell'innesto a baionetta della fotocamera, quindi ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino ad avvertire uno scatto quando il riferimento di innesto obiettivo si trova in alto.

Fare attenzione a non premere il pulsante barilotto per obiettivo ritrabile quando si provvede al fissaggio o alla rimozione dell'obiettivo.

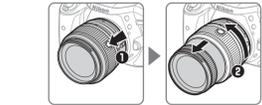
Rimozione dell'obiettivo

- Spegnere la fotocamera.

Per rimuovere l'obiettivo, premere il pulsante di sblocco obiettivo mentre si ruota l'obiettivo in senso orario.

■ Prima dell'uso

L'obiettivo dispone di un barilotto ritrabile. Prima di utilizzare la fotocamera, sbloccare ed estendere l'anello zoom. Mantenendo premuto il pulsante barilotto per obiettivo ritrabile, ➊ ruotare l'anello zoom come illustrato ➋.



• Per ritrarre l'obiettivo, tenere premuto il pulsante barilotto per obiettivo ritrabile e ruotare l'anello zoom nella direzione opposta finché non si blocca.
• Se si accende la fotocamera con l'obiettivo retraino, la fotocamera visualizza un avviso, "F" - "o" o "AF".

■ Messa a fuoco

Il modo di messa a fuoco è determinato dal modo messa a fuoco della fotocamera e dalla posizione del commutatore modo A-M dell'obiettivo. Vedere il manuale della fotocamera per informazioni sulla selezione del modo di messa a fuoco della fotocamera.

Modo messa a fuoco fotocamera	Modo messa a fuoco obiettivo	
	A	M
AF	Autofocus	Messa a fuoco manuale con telemetro elettronico
MF	—	—

Autofocus

- Impostare la fotocamera su AF (autofocus).
- Far scorrere il commutatore modo A-M dell'obiettivo su **A**.
- Mettere a fuoco.
 - Premere il pulsante di scatto a metà corsa per mettere a fuoco.

Messa a fuoco manuale

- Far scorrere il commutatore modo A-M dell'obiettivo su **M**.
- Mettere a fuoco.
 - Mettere a fuoco manualmente usando l'anello di messa a fuoco dell'obiettivo.

■ **Appunti sugli obiettivi grandangolari e supergrandangolari**
L'autofocus potrebbe non garantire i risultati desiderati in situazioni simili a quelle mostrate di seguito. In questi casi, utilizzare la messa a fuoco manuale o utilizzare il blocco della messa a fuoco su un altro soggetto alla stessa distanza, quindi ricomporre la foto.

Gli oggetti sullo sfondo occupano uno spazio maggiore del punto AF rispetto al soggetto principale
Se il punto AF contiene sia gli oggetti sullo sfondo sia quelli in primo piano, la fotocamera potrebbe mettere a fuoco lo sfondo e il soggetto potrebbe quindi non essere a fuoco.

Il soggetto contiene molti dettagli particolareggiati
La fotocamera potrebbe avere difficoltà a mettere a fuoco soggetti privi di contrasto o che appaiono più piccoli degli oggetti sullo sfondo.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "Ottenere buoni risultati con l'autofocus" nel manuale della fotocamera.

■ Zoom e profondità di campo

Prima di mettere a fuoco, ruotare l'anello zoom per regolare la lunghezza focale e inquadrare la fotografia. Se la fotocamera è dotata di anteprima di profondità di campo (stop down), è possibile visualizzare l'anteprima di profondità di campo nel mirino.

Utilizzare l'anello zoom per aumentare o ridurre l'ingrandimento. Le fotografie possono essere scattate solo quando la scala delle lunghezze focali è compresa tra 18 e 55 mm (Figura 2).

■ Diaframma

L'apertura del diaframma è regolata tramite i controlli della fotocamera.

Zoom apertura massima

L'apertura massima possono alterare l'apertura massima fino a 1½ EV. La fotocamera tiene comunque conto di ciò automaticamente quando imposta l'esposizione e non è necessaria alcuna modifica alle impostazioni della fotocamera in seguito a modifiche allo zoom.

■ Unità flash incorporate

Quando si utilizza il flash incorporato su fotocamere formate di unità flash incorporata, effettuare gli scatti a distanze superiori a 0,6 m e rimuovere il paraluce onde evitare vignettature (ombre create nelle zone dell'immagine dove l'estremità dell'obiettivo oscura il flash incorporato).

■ Riduzione vibrazioni (VR)

Le vibrazioni (VR) possono essere le sfurcature causate dal movimento della fotocamera, consentendo tempi di posa più lunghi da 4,0 arresti rispetto a quelli che sarebbero possibili altrimenti *. Ciò amplia la gamma dei tempi di posa disponibili e permette la fotografia con fotocamera tenuta in mano, senza treppiedi, in una vasta gamma di situazioni.

* Misurato a 35 mm con una fotocamera formato DX in base agli standard della Camera and Imaging Products Association (CIPA). Gli effetti variano in base al fotografo e alle condizioni di ripresa.

Utilizzando il selettore ON/OFF riduzione vibrazioni

● **Selezionare ON per abilitare la riduzione vibrazioni.** La riduzione vibrazioni viene attivata quando il pulsante di scatto è premuto a metà corsa, riducendo gli effetti del movimento della fotocamera per ottenere un'inquadratura e una messa a fuoco migliori.

● **Selezionare OFF per disattivare la riduzione vibrazioni.**

Usa della riduzione vibrazioni: note

• Quando si usa la riduzione vibrazioni, premere il pulsante di scatto a metà corsa e attendere che l'immagine nel mirino si stabilizzi, prima di premere del tutto il pulsante di scatto.

• Quando è attiva la riduzione vibrazioni, l'immagine nel mirino potrebbe risultare sfocata dopo lo scatto. Ciò non indica un malfunzionamento.

• Quando si esegue un panning con la fotocamera, la riduzione vibrazioni viene applicata solo al movimento che non fa parte del panning (ad esempio, se la fotocamera esegue un panning orizzontale, la riduzione vibrazioni viene applicata solo ai movimenti verticali), rendendo molto più semplice effettuare un ampio movimento di rotazione della fotocamera.

• Non spegnere la fotocamera e non rimuovere l'obiettivo mentre la riduzione vibrazioni è attiva.

• Se la fotocamera è dotata di un flash incorporato, la riduzione vibrazioni verrà disattivata mentre il flash sta caricando.

• Selezionare **OFF** quando la fotocamera è montata su un treppiedi, a meno che la testa del treppiedi non sia fissata o la fotocamera sia montata su un monopiede. In tal caso, è consigliato **ON**.

■ Il paraluce opzionale

Il paraluce protegge l'obiettivo e blocca la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare ferimenti di luce parassita e immagini fantasma.

Montaggio del paraluce



Quando si attacca o rimuove il paraluce, mantenerlo in prossimità del simbolo ◀ presente sulla sua base ed evitare di afferrarlo con troppa forza. Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature.

Il paraluce può essere girato su se stesso e montato sull'obiettivo quando non utilizzato.

■ Cura dell'obiettivo

- Non afferrare o mantenere l'obiettivo o la fotocamera usando solo il paraluce.
- Mantenere puliti i contatti CPU.
- Usare una pompetta per rimuovere polvere e pelucchi dalla superficie dell'obiettivo. Per rimuovere macchie e impronte digitali, applicare una piccola quantità di etanolo o di pultore per lenire su un panno in cotone morbido e pulito o su un fazzolettino per la pulizia delle lenite e pulire con un movimento circolare dal centro verso l'esterno, avendo cura di non lasciare macchie e di non toccare il vetro con le dita.
- Per la pulizia dell'obiettivo non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.
- Il paraluce o i filtri NC possono essere usati per proteggere l'elemento frontale dell'obiettivo.
- Attaccare i tappi anteriore e posteriore prima di riporre l'obiettivo nella sua borsa flessibile.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si creino muffe e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.
- Tenere asciutto l'obiettivo. La presenza di ruggine nel meccanismo interno potrebbe causare un danno irreparabile.
- Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi può danneggiare o deformare le parti realizzate in plastica iniettata.

■ Accessori in dotazione

- Copriobiettivo anteriore snap-on 52 mm LC-52
- Copriobiettivo posteriore

■ Accessori compatibili

- Filtri a vite da 52 mm.
- Paraluce a baionetta HB-69
- Custodia morbida per obiettivo CL-0815
- Copriobiettivo posteriore LF-4

■ Specifiche

Tipo	Obiettivo DX di tipo G AF-S con CPU incorporata ed innesto a baionetta F-Mount
Lunghezza focale	18–55 mm
Apertura massima	f/3,5–5,6
Costrozione obiettivo	11 elementi in 8 gruppi (incluso 1 elemento lente asferica)
Angolo di campo	76°–28° 50'
Scala delle lunghezze focali	Graduata in millimetri (18, 24, 35, 45, 55)
Informazioni sulla distanza	Inviata alla fotocamera
Zoom	Zoom manuale con anello zoom indipendente
Messa a fuoco	Autofocus controllato da motore Silent Wave con anello di messa a fuoco separato per messa a fuoco manuale
Riduzione vibrazioni	Decentramento ottico con voice coil motors (VCM)
Distanza minima di messa a fuoco	• AF : 0,28 m dal piano focale a tutte le posizioni dello zoom <ul style="list-style-type: none">• MF: 0,25 m dal piano focale a tutte le posizioni dello zoom
Lamelle del diaframma	7 (apertura del diaframma arrotondata)
Diaframma	Completamente automatico
Gamma del diaframma	• Lunghezza focale 18 mm : f/3,5–22 <ul style="list-style-type: none">• Lunghezza focale 55 mm: f/5,6–36 L'apertura minima visualizzata potrebbe variare in base alla dimensione dell'incremento di esposizione selezionata con la fotocamera.
Misurazione esposimetrica	Apertura massima
Dimensione attacco filtro	52 mm (Ø = 0,75 mm)
Dimensioni	Di diametro massimo di circa 66 mm × 59,5 mm (distanza dalla flangia di innesto obiettivo della fotocamera quando l'obiettivo è retraino)
Peso	Circa 195 g

Nikon si riserva il diritto di cambiare le specifiche hardware descritte in questo manuale, in qualsiasi momento e senza previa notifica.

Español

Gracias por adquirir un objetivo DX NIKKOR. Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Los objetivos DX se usan con las cámaras digitales reflex de objetivo único de formato DX, como por ejemplo la D7100 o D5200. El ángulo de visión de un objetivo de una cámara de formato DX es equivalente al de un objetivo con una longitud focal de aproximadamente x 1,5 más alta instalado en una cámara de formato de 35 mm.

Por su seguridad

⚠ PRECAUCIONES

• **No descarrar**: Tocar las piezas internas de la cámara o el objetivo podrá resultar en lesiones. En caso de mal funcionamiento, el producto debe ser reparado solamente por un técnico cualificado. Si el producto llegara a romperse debido a una caída o accidente, quite la batería de la cámara y/o desconecte el adaptador de CA y después lleve el producto a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.

• **Apague inmediatamente la cámara en caso de mal funcionamiento.** Si llegara a notar humo o un olor inusual proveniente del equipo, desconecte inmediatamente el adaptador de CA y quite la batería de la cámara, procurando evitar quemaduras. Si continúa operando el equipo podría causar fuego o lesiones. Después de quitar la batería, lleve el equipo a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.

• **No lo use en presencia de gas inflamable.** Operar equipo electrónico en presencia de gas inflamable puede resultar en una explosión o incendio.

• **No mire hacia el sol a través del objetivo o del visor de la cámara.** Ver el sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o del visor podría ocasionar daños oculares permanentes.

• **Mantenga lejos del alcance de los niños.** De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en lesiones.

• **Tempresen las siguientes precauciones al manipular el objetivo y la cámara:**

• Mantenga la cámara y el objetivo secos. Hacer caso omiso de esta precaución puede provocar daños en el producto, incendios o descargas eléctricas.

• No manipule el objetivo ni la cámara con las manos mojadas. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en descargas eléctricas.

• Mantenga el sol fuera del fotograma al disparar a sujetos a contraluz. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol se encuentra en el centro del fotograma podría ocasionar un incendio.

• Si el objetivo no se va a usar por un periodo largo de tiempo, coloque la tapa del objetivo delantera y trasera y mantenga el objetivo lejos de la luz solar directa. Si lo deja a la luz solar directa, el objetivo podría enfocar los rayos del sol sobre objetos inflamables, ocasionando un incendio.

• **No transporte el tripeod con un objetivo o con la cámara instalada.** Podría caerse o golpear accidentalmente a otros, ocasionando lesiones.

• **No deje el producto en un lugar donde puede estar expuesto a temperaturas extremamente altas, como en el interior de un vehículo cerrado o expuesto a la luz directa del sol.** Hacer caso omiso de esta precaución puede causar daños o incendios.

AVISO PARA LOS CLIENTES DE CANADÁ

CAN CES-3 B / NMB-3 B

■ Partes del objetivo (Imagen 1)

- Parasol de objetivo *
- Marca de bloqueo del parasol
- Marca de alineación del parasol
- Marca de montaje del parasol
- Anillo de enfoque
- Anillo del zoom
- Botón circular de objetivo retráctil
- Escala de la distancia focal
- Marca de la distancia focal
- Marca de montaje de objetivo
- Contactos de CPU
- Interruptor de modo A-M
- Interruptor de activación/desactivación de la reducción de la vibración

* Opcional.

■ Montaje y desmontaje del objetivo

Montaje del objetivo

- Apague la cámara y quite la tapa del cuerpo de la cámara.
- Extraiga la tapa trasera del objetivo.
- Monte el objetivo.

Alinee la marca de montaje del objetivo con la marca de montaje en el cuerpo de la cámara, y después gire el objetivo en el sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta que haga clic con la marca de montaje del objetivo en la parte superior.

Tenga cuidado de no pulsar el botón circular de objetivo retráctil al colocar o extraer el objetivo.

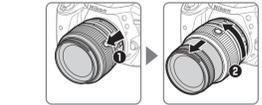
Desmontaje del objetivo

- Apague la cámara.
- Desmonte el objetivo.

Para desmontar el objetivo, pulse el botón de liberación del objetivo mientras lo gira en el sentido de las manecillas del reloj.

■ Antes del uso

El objetivo incorpora un barril retráctil. Antes de utilizar la cámara, desbloquee y extienda el anillo del zoom. Manteniendo pulsado el botón circular de objetivo retráctil, ➊ gire el anillo del zoom tal y como se muestra ➋.



• Para retraer el objetivo, mantenga pulsado el botón circular de objetivo retráctil y gire el anillo del zoom en la dirección opuesta hasta que quede bloqueado.
• Si enciende la cámara con el objetivo retraído, la cámara mostrará una advertencia, "F" - "o" o "AF".

■ Enfoque

El modo de enfoque es determinado por el modo de enfoque de la cámara y la posición del interruptor de modo A-M del objetivo. Consulte el manual de la cámara para obtener información sobre la selección del modo de enfoque de la cámara.

Modo de enfoque de cámara	Modo de enfoque del objetivo	
	A	M
AF	Autofoco	Enfoque manual con telemetro electrónico
MF	—	—

Autofoco

- Establezca la cámara en AF (autofoco).
- Deslice el interruptor de modo A-M del objetivo hacia **A**.
- Enfoque.
 - Pulse el disparador hasta la mitad para enfocar.

Enfoque manual

- Deslice el interruptor de modo A-M del objetivo hacia **M**.
- Enfoque.
 - Enfoque manualmente usando el anillo de enfoque del objetivo.

■ Notas sobre los objetivos de gran y súper gran angular

Autofoco podría no proporcionar los resultados deseados en situaciones tales como las indicadas a continuación. En estos casos, use el enfoque manual o utilice el bloqueo de enfoque para enfocar otro sujeto a la misma distancia, luego recomponga la fotografía.

Los objetos del fondo ocupan más espacio del punto de enfoque que el sujeto principal. Si el punto de enfoque contiene tanto objetos en primer plano como en el fondo, la cámara podría enfocar el fondo y dejar al sujeto desenfocado.

El sujeto contiene muchos detalles precisos. La cámara podría tener problemas al enfocar a sujetos que carezcan de contraste o parezcan más pequeños que los objetos del fondo.

Para obtener más información, consulte "Obtener buenos resultados con autofoco" en el manual de la cámara.

■ Zoom y Profundidad de campo

Antes de enfocar, gire el anillo del zoom para ajustar la distancia focal y encuadre la fotografía. Si la cámara cuenta con vista previa de la profundidad de campo (reducción de apertura de diafragma), la profundidad de campo también puede visualizarse previamente en el visor.

Utilice el anillo del zoom para acercar o alejar el ojo. Únicamente se pueden tomar fotografías cuando la escala de la distancia focal se encuentre entre 18 y 55 mm (Imagen 2).

■ Diafragma

El diafragma se ajusta usando los controles de la cámara.

Zoom y Diafragma máximo

Los cambios en el zoom pueden alterar el diafragma máximo hasta a 1½ EV. La cámara sin embargo toma en cuenta automáticamente al ajustar la exposición, y no se requiere ningún tipo de modificación en los ajustes de la cámara después de ajustar el zoom.

■ Unidades de flash incorporado

Al usar el flash incorporado en las cámaras equipadas con una unidad de flash incorporada, dispare en un rango de 0,6 m o más y quite el parasol para evitar el veteado (sombras creadas donde el extremo del objetivo oscurece el flash incorporado).

■ Reducción de la vibración (VR)

La reducción de la vibración (VR) reduce las borrosidades causadas por las sacudidas de la cámara, permitiendo velocidades de obturación de hasta 4,0 paradas más lentas de lo normal*. Esto aumenta la gama de velocidades de obturación disponibles y permite la realización de fotografías a pulso y sin trípode en una gran variedad de situaciones.

* Medido a 35 mm con una cámara de formato DX según los estándares de Camera and Imaging Products Association (CIPA). Los efectos podían variar en función del fotógrafo y de las condiciones de disparo.

Usa del interruptor ON/OFF de la reducción de la vibración

● **Selecione ON para activar la reducción de la vibración.** La reducción de la vibración se activa cuando se pulsa el disparador hasta la mitad, reduciendo los efectos de las sacudidas de la cámara para mejorar el encuadre y el enfoque.

● **Selecione OFF para desactivar la reducción de la vibración.**

Usa de la reducción de la vibración: Notas

• Al usar la reducción de la vibración, pulse el disparador hasta la mitad y espere a que se establezca la imagen en el visor antes de pulsar totalmente el disparador.

• Al activar la reducción de la vibración, la imagen en el visor podría difuminarse después de soltar el obturador. Esto no indica un funcionamiento incorrecto.

• Al baneer la cámara, la reducción de la vibración se aplica solamente al movimiento que no forma parte del barrido (si se barre la cámara horizontalmente, por ejemplo, la reducción de vibración se aplicará solamente a las sacudidas en dirección vertical, facilitando más el barrido de la cámara en un arco amplio sin problemas.

• No apague la cámara ni desmonte el objetivo cuando se encuentre en efecto la reducción de vibración.

• Si la cámara está equipada con un flash incorporado, la reducción de la vibración se desactivará mientras está cargando el flash.

• Selección **OFF** cuando la cámara está montada sobre un trípode, a menos que el cabezal del trípode no esté asegurado, o cuando la cámara está instalada sobre un monopie, en cuyo caso se recomienda **ON**.

■ El parasol opcional

El parasol protege al objetivo y bloquea la luz directa que podría ocasionar destello o fantasma.

Instalación del parasol



Al montar o quitar el parasol, sujételo cerca del símbolo ◀ sobre su base y evite apretarlo demasiado fuerte. El veteado puede presentarse si el parasol no está instalado correctamente.

El parasol se puede invertir y montar sobre el objetivo cuando no esté en uso.

■ Cuidado del objetivo

- No rocejo o sujete el objetivo o la cámara usando solamente el parasol de objetivo.
- Mantenga los contactos CPU limpios.
- Use una perilla para quitar el polvo y la pelusa de la superficie del objetivo. Para eliminar las manchas y